

**D Ergänzung zur Betriebsanleitung Art. 1707/1709 Gartenpumpe:**

Bei hohen Durchflüssen (z. B. offener Schlauchausgang, ohne Anschlussgerät) kann es im Hydraulikbereich der Pumpe zu einer Geräuscentwicklung kommen. Diese ist unbedenklich und führt nicht zu einer Beschädigung der Pumpe. Das Geräusch kann durch geringfügige Veränderung des Durchflusses (z. B. leichtes Öffnen/Schließen eines Anschlussgeräts) beseitigt werden.

---

**GB Supplement to the operating instructions Art. Nos. 1707/1709 Garden Pump:**

In the case of strong flows (e.g. open hose end, without connecting device), noise may result in the hydraulic part of the pump. This is harmless and does not lead to damage of the pump. The noise can be removed by lightly changing the flow (e.g. light opening/closing of a connecting device).

---

**F Complément au mode d'emploi réf. 1707/1709 Pompe de surface pour arrosage :**

En présence de débits élevés (par ex. sortie de tuyau ouverte, sans réseau), un bruit peut se développer dans la partie hydraulique de la pompe. Ce bruit ne représente aucun risque et n'entraîne aucun dommage de la pompe. Il suffit de modifier légèrement le débit (par ex. légère ouverture/fermeture d'un réseau) pour éliminer le bruit.

---

**NL Aanvulling op de gebruiksaanwijzing art. 1707/1709 Besproeiingspomp:**

Hoge doorvoer (b.v. open slanguitgang, zonder aansluitapparaat) kan leiden tot geluidsonwikkeling in het hydraulische gedeelte. Dit is geen probleem en niet schadelijk voor de pomp. Het geluid kan door een kleine aanpassing aan de doorvoer (b.v. licht openen/sluiten van een aansluitapparaat) worden verholpen.

---

**S Komplement till bruksanvisningen art. 1707/1709 Bevattningspump:**

Vid höga flöden (t.ex. öppen slangutgång, inget redskap) kan ljud höras från pumpens hydraulidel. Detta är ofarligt och skadar inte pumpen. Ljudet kan åtgärdas genom att man ändrar flödet en aning (t.ex. öppna/stänga ett redskap lite).

---

**DK Supplement til brugsanvisningen varenr. 1707/1709 Trykpumpe:**

Ved kraftigt gennemløb (f. eks. åben slangeudgang, uden redskab) kan der opstå støjende lyde i pumpens hydraulikområde. Det giver ikke nogen problemer og fører ikke til en beskadigelse af pumpen. Lyden kan fjernes gennem små ændringer af gennemløbet (f. eks. ved at åbne/lukke en smule for et redskab).

---

**FI Täydennys käyttöohjeeseen tuoten:o 1707/1709 Puutarhapumppu:**

Nopeilla läpivirtauksilla (esim. avoin letkun ulostulo, ilman lisälaitetta) saattaa pumpun hydrauliiikkatilassa esiintyä melua. Tämä on vaaratonta eikä johda pumpun vaurioitumiseen. Virtaaman vähäisellä muutoksella (esim. avaamalla/sulkemalla lisälaitteen vedentuloa kevyesti) pumpun käynti saadaan hiljaisemmaksi.

---